



Inhaltsverzeichnis / Оглавление

Informationen für Geflüchtete aus der Ukraine / Информация для беженцев из Украины	2
1. Derzeitige Aufenthaltsrechtliche Situation / Актуальная ситуация с разрешением на пребывание	2
2. Wo muss ich mich nach der Einreise melden? / Где мне регистрироваться после приезда в ФРГ?	3
3. Wie und wo erfolgt eine Erstregistrierung im Kreis Bergstraße? / Как и где происходит первичная регистрация в районе Бергштрассе?	3
4. Wie werden die Menschen aus der Ukraine finanziell unterstützt? / Как люди из Украины могут получить финансовую поддержку?	4
5. Sind Geflüchtete krankenversichert? / Имеют ли беженцы медицинскую страховку?	6
6. Wo erhalten Geflüchtete eine Coronavirus-Schutzimpfung? / Где беженцы могут сделать прививку от коронавируса?	6
7. Wo und wann können Kinder für einen Kita- oder Schulbesuch angemeldet werden? / Где и когда можно записать детей в детский сад или школу?	7
8. Ich möchte Deutsch lernen. Wie finde ich einen Integrationskurs? / Я хотел бы выучить немецкий язык. Как найти интеграционный курс?	8
9. Wer berät mich zum Thema Arbeit und Beruf? / Кто может проконсультировать меня по вопросам работы и карьеры?	9
10. Müssen Haustiere beim Veterinäramt angemeldet werden? / Должны ли домашние животные быть зарегистрированы в ветеринарной службе?	9
11. Die Integreat-App für Zugewanderte auf Ukrainisch / Приложение Integreat для иммигрантов на украинском языке	10
Infos für Helferinnen und Helfer / Информация для волонтеров	11
1. Sie möchten helfen! / Вы хотите помочь!	11
2. Ich habe Geflüchtete privat aus dem Grenzgebiet abgeholt und in den Kreis Bergstraße gebracht? – Was nun? / Я в частном порядке забрал беженцев из приграничной зоны и привёз их в район Бергштрассе? - Что теперь делать?	12

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an folgende E-Mail Adresse: ukraine-am@kreis-bergstrasse.de oder kontaktieren die „Ukraine-Hotline“ auf Deutsch, Ukrainisch und Russisch:

Telefonnummer: +49 6252 15 4199

Sprechzeiten: Montag bis Freitag von 08:00 bis 16:00 Uhr



Informationen für Geflüchtete aus der Ukraine

1. Derzeitige aufenthaltsrechtliche Situation

Verordnung des **Bundesministeriums des Innern und für Heimat** vom 07. März 2022 zur **Befreiung vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels** (tritt mit Ablauf des 23. Mai 2022 außer Kraft):

Ausländer, die sich am 24. Februar 2022 in der Ukraine aufgehalten haben und die bis zum Außerkrafttreten dieser Verordnung in das Bundesgebiet eingereist sind, ohne den für einen langfristigen Aufenthalt im Bundesgebiet erforderlichen Aufenthaltstitel zu besitzen, sind vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels befreit.

Ukrainische Staatsangehörige, die am 24. Februar 2022 einen Wohnsitz oder ihren gewöhnlichen Aufenthalt in der Ukraine hatten, aber die sich zu diesem Zeitpunkt vorübergehend nicht in der Ukraine aufgehalten haben, und die bis zum Außerkrafttreten dieser Verordnung in das Bundesgebiet eingereist sind, ohne den für einen langfristigen Aufenthalt im Bundesgebiet erforderlichen Aufenthaltstitel zu besitzen, sind vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels befreit. Dies gilt auch für in der Ukraine anerkannte Flüchtlinge im Sinne des Abkommens vom 28. Juli 1951 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge (BGBl. 1953 II S. 559, 560) und Personen, die in der Ukraine internationalen oder gleichwertigen nationalen Schutz genießen.

Ukrainische Staatsangehörige, die sich am 24. Februar 2022 bereits rechtmäßig im Bundesgebiet aufgehalten haben, ohne den für einen langfristigen Aufenthalt im Bundesgebiet erforderlichen Aufenthaltstitel zu besitzen, sind

Информация для беженцев из Украины

1. Актуальная ситуация с разрешением на пребывание

Постановление **Федерального министерства внутренних дел** от 7 марта 2022 г. об **освобождении от требования для разрешения на пребывание** (действительно до 23 мая 2022 г.):

Иностранцы, которые находились в Украине до 24 февраля 2022 года и въехали на территорию Федерации до истечения срока действия этого постановления, не имея разрешения на пребывание, необходимого для долгосрочного пребывания на территории федерации, освобождаются от необходимости получения разрешения на пребывание.

Граждане Украины, которые имели место жительства или обычное проживание в Украине на 24 февраля 2022 года, но временно не находились в это время в Украине, и которые въехали на федеральную территорию до истечения срока действия Указа без права на проживание для владельцев разрешения на пребывание, необходимого для долгосрочного пребывания в Германии, освобождаются от требования о виде на жительство. Это также относится к беженцам, признанных в Украине по соглашению от 28 июля 1951 г. о правовом статусе беженцев (Вестник федерального законодательства, 1953 г. II, с. 559, 560), и лиц, пользующихся международной или эквивалентной национальной защитой в Украине.

Граждане Украины, которые уже легально проживали на территории Германии на 24 февраля 2022 года, не имея разрешения на пребывание, необходимого для долгосрочного проживания в Германии,



vom Erfordernis eines Aufenthaltstitels befreit.

Es wird empfohlen, per E-Mail eine Kopie des ukrainischen Passes mit Einreisestempeln und Kontaktadresse an die nachfolgende E-Mail zu übersenden: ukraine-am@kreis-bergstrasse.de.

Fragen zu Krankenschutz und finanzieller Unterstützung bitten wir an nachfolgende E-Mail zu richten:
soziales@kreis-bergstrasse.de

Weitere Informationen finden Sie hier:

<https://innen.hessen.de/hessen-hilft-ukraine>



2. Wo muss ich mich nach der Einreise melden?

Wer aus der Ukraine kommt und in Deutschland Schutz sucht, wird ihn erhalten. Eine Meldung bei der **Ausländerbehörde**, ukraine-am@kreis-bergstrasse.de, ist formal zwar in den ersten Tagen nicht nötig, aber sehr sinnvoll, um Hilfen und Fragen zentral zu koordinieren.

3. Wie und wo erfolgt eine Erstregistrierung im Kreis Bergstraße?

Die Erstregistrierung für alle Menschen, die aus der Ukraine geflüchtet sind und die sich für die ersten 90 Tage seit ihrer Einreise visumsfrei und legal in der Bundesrepublik Deutschland aufhalten, ist im Kreis Bergstraße bei der **Ausländerbehörde** über ukraine-am@kreis-bergstrasse.de möglich.

osvобождаются от необходимости получения разрешения на пребывание. Копию украинского паспорта с въездными штампами и контактным адресом рекомендуется отправить по электронной почте: ukraine-am@kreis-bergstrasse.de.

Вопросы о медицинском страховании и финансовой поддержке следует направлять на следующий адрес электронной почты: soziales@kreis-bergstrasse.de

Дополнительную информацию можно найти здесь:

<https://innen.hessen.de/hessen-hilft-ukraine>



2. Где мне регистрироваться после приезда в ФРГ?

Каждый, кто приедет из Украины и ищет защиту в Германии- получит ее. Отчетность в орган по делам **иностранцев**, ukraine-am@kreis-bergstrasse.de, формально не требуется в первые несколько дней, но имеет смысл для централизации координации по поводу помощи и вопросов в будущем.

3. Как и где происходит первичная регистрация в районе Бергштрассе?

Первоначальная регистрация для всех лиц, покинувших Украину и пребывающих на законных основаниях и без визы в течение первых 90 дней с момента въезда в Федеративную Республику Германии, возможна в районе Бергштрассе в **иммиграционной службе** по электронной почте ukraine-am@kreis-bergstrasse.de.



Zur Registrierung senden Sie bitte folgendes an diese Mail-Adresse:

- Pass inkl. Einreisestempel
- Meldebescheinigung der Meldebehörde
- Telefonnummer / E-Mail-Adresse für Rückfragen bzw. zur Terminvereinbarung

Sie erhalten dann per Mail eine Registrierungsbestätigung mit folgenden Anlagen:

- Antrag für einen befristeten Aufenthalt (gem. § 24 Abs. 1 AufenthG)
- Infoblatt zur Sozialhilfe
- Antrag auf Sozialhilfe (Antrag auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG))

4. Wie werden die Menschen aus der Ukraine finanziell unterstützt?

Geflüchteten aus der Ukraine wird nach Antragsstellung ein Aufenthalt nach §24 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) erteilt. Dieser beinhaltet bei Bedürftigkeit einen Anspruch auf Sozialleistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG).

Geflüchtete, die im Kreis Bergstraße wohnen, können somit beim Sozialamt des Kreises einen Antrag auf Sozialleistungen stellen.

Bei Fragen wenden Sie sich an soziales@kreis-bergstrasse.de.

Для регистрации отправьте на этот адрес электронной почты следующее:

- Паспорт с штампом о въезде
- Свидетельство о прописке из регистрационного органа
- Номер телефона/ адрес электронной почты для вопросов или для записи на прием

Затем вы получите электронное письмо с подтверждением регистрации со следующими вложениями:

- Заявление на ограниченное пребывание (согласно § 24 Abs. 1 AufenthG)
- Информационный лист по социальной помощи
- Заявление на получение социальной помощи (заявление на получение пособий в соответствии с Законом о пособиях для лиц, ищущих убежища (AsylbLG))

4. Как люди из Украины могут получить финансовую поддержку?

Беженцам из Украины вид на жительство предоставляется в соответствии с параграфом 24 Закона о проживании (AufenthG) после подачи заявления. В случае необходимости - это включает в себя право на получение социальных пособий в соответствии с Законом о льготах для лиц, ищущих убежища (AsylbLG).

Таким образом, беженцы, проживающие в районе Бергштрассе, могут обратиться в отдел социального обеспечения района по социальным пособиям.

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с soziales@kreis-bergstrasse.de.



Zur Antragsstellung werden folgende Unterlagen benötigt:

- ausgefüllter „Antrag auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)“
- Ausweisdokument
- E-Mail-Registrierungsbestätigung der Ausländerbehörde
- Meldebescheinigung der Meldebehörde

Die Antragsstellung kann auf folgenden Wegen erfolgen:

Antrag per Post an:

Kreis Bergstraße
Soziales – Flüchtlinge
Graben 15
64646 Heppenheim

Antrag per E-Mail an:

soziales@kreis-bergstrasse.de

Antrag persönlich:

Montag, Dienstag und Donnerstag 08:00 – 11:30 Uhr
Kreis Bergstraße
Graben 15, Eingang A
64646 Heppenheim

Для подачи заявки необходимы следующие документы:

- Заполненное «Заявление на получение пособий в соответствии с Законом о льготах для лиц, ищущих убежища (AsylbLG)»
- документ, удостоверяющий личность
- Подтверждение регистрации по электронной почте от иммиграционной службы
- Свидетельство о прописке из регистрационного органа

Заявку можно оформить следующими способами:

Вы можете отправить Заявление по почте:

Kreis Bergstraße
Soziales – Flüchtlinge
Graben 15
64646 Heppenheim

Вы можете отправить Заявку по электронной почте

soziales@kreis-bergstrasse.de

Подача заявления лично:

Понедельник, вторник и четверг с 08:00 до 11:30
Kreis Bergstraße
Graben 15, Eingang A
64646 Heppenheim



5. Sind Geflüchtete krankenversichert?

Geflüchtete, die im Kreis Bergstraße wohnen, können beim Sozialamt des Kreises einen Antrag auf Krankenkostenübernahme stellen. Dieser Anspruch ist im Antrag auf Sozialhilfe enthalten. Geflüchtete erhalten dann einen Krankenschein, den sie beim Arzt vorlegen können.

Bei Fragen wenden Sie sich an soziales@kreis-bergstrasse.de.

In dringenden Fällen ist die Notrufnummer 112 zu wählen.

6. Wo erhalten Geflüchtete eine Coronavirus-Schutzimpfung?

Alle geflüchteten Personen, die einen Reisepass haben, können ohne Terminvereinbarung eine Impfung von BioNTech oder Moderna erhalten.

Zeiten für offenes Impfen:

Heppenheim (Spessartstraße 2)

Mo/Di/Fr/Sa: 08:30 Uhr bis 15:30 Uhr

Mi/Do: 12:30 Uhr bis 19:30 Uhr

Rimbach (Lessingstraße 8)

Di: 12:30 Uhr bis 19:30 Uhr

Do: 08:30 Uhr bis 15:30 Uhr

Viernheim (Kreuzstraße 2-4)

Mo: 12:30 Uhr bis 19:30 Uhr

Mi: 08:30 Uhr bis 15:30 Uhr

Informationsblatt



5. Имеют ли беженцы медицинскую страховку?

Беженцы, проживающие в районе Бергштрассе, могут обратиться в районный отдел социального обеспечения за медицинской страховкой. Это право включено в Заявлении на получение социальной помощи. После этого беженцы получают медицинскую справку, которую они могут предъявить врачу.

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с soziales@kreis-bergstrasse.de. В экстренных случаях следует звонить по номеру экстренной помощи 112.

6. Где беженцы могут сделать прививку от коронавируса?

Все беженцы, имеющие паспорт, могут без предварительной записи сделать прививку от BioNTech или Moderna.

Час проведення відкритої вакцинації:

Heppenheim (Spessartstraße 2)

пн/вт/пт/сб: з 8:30 до 15:30

середа/чт: з 12:30 до 19:30

Rimbach (Lessingstraße 8)

Вт: з 12:30 до 19:30

Чт: з 8:30 до 15:30

Viernheim (Kreuzstraße 2-4)

Пн: 12:30 – 19:30

Ср: 8:30 – 15:30

ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ





7. Wo und wann können Kinder für einen Kita- oder Schulbesuch angemeldet werden?

Sobald eine Meldeadresse im Kreis Bergstraße vorliegt, kann eine Anmeldung erfolgen.

Für die Schulanmeldung wenden Sie sich bitte zentral an:

Staatliches Schulamt für den Landkreis Bergstraße und den Odenwaldkreis

Aufnahme- und Beratungszentrum

Weierhausstr. 8c

64646 Heppenheim

Tel.: 06252 9964-322

E-Mail: abz.ssa.heppenheim@kultus.hessen.de

Flyer: Aufnahme- und Beratungszentrum



Schülerinnen und Schüler im Alter von 6 bis 16 Jahren sind schulpflichtig. Das Aufnahme- und Beratungszentrum (ABZ) berät Eltern mit Kindern und Jugendlichen nicht-deutscher Herkunftssprache und ist für die Zuweisung zu einer geeigneten Schule zuständig.

Für die Kindergartenanmeldung wenden Sie sich bitte an die jeweilige Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, wo Sie wohnen.

Alle wichtigen Informationen zum Thema Kinderbetreuung

finden Sie auch auf dem Infoblatt "Kinderbetreuung".



7. Где и когда можно записать детей в детский сад или школу?

Как только Вы пропишитесь в районе Бергштрассе, Вы сможете зарегистрировать детей в сад или школу.

По вопросам записи в школу обращайтесь:

Государственное управление образования округа Бергштрассе и округа Оденвальд

Aufnahme- und Beratungszentrum

Weierhausstr. 8c

64646 Heppenheim

Tel.: 06252 9964-322

E-Mail: abz.ssa.heppenheim@kultus.hessen.de

Flyer: Aufnahme- und Beratungszentrum



Ученики в возрасте от 6 до 16 лет обязаны посещать школу. Центр приема и консультирования (ABZ) консультирует родителей, имеющих детей и подростков не немецкого происхождения, и отвечает за их распределение в подходящую школу.

Для записи в детский сад обращайтесь в городскую или муниципальную администрацию по месту жительства.

Всю важную информацию по теме ухода за детьми вы также найдете на информационном листе "Уход за детьми".





8. Ich möchte Deutsch lernen. Wie finde ich einen Integrationskurs?

Voraussetzung für die Zulassung zu einem Integrationskurs ist, dass Sie im Kreis Bergstraße gemeldet sind und einen Antrag auf eine Aufenthaltserlaubnis nach § 24 Aufenthaltsgesetz bei der Ausländerbehörde gestellt haben. Falls dies noch nicht erfolgt ist, wenden Sie sich bitte an:

ukraine-am@kreis-bergstrasse.de.

Es gibt mehrere Möglichkeiten, den Zulassung zu einem Integrationskurs zu beantragen:

- Entweder stellen Sie einen Antrag beim Sachgebiet Integration der Ausländerbehörde des Kreis Bergstraße
- Sie gehen direkt zu einem Integrationskursträger und stellen dort einen Antrag
- Sie stellen selbst den Antrag direkt beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF).



Für die Antragstellung sind folgende Unterlagen notwendig:

- Identitätsnachweis (Nationalpass oder Personalausweis)
- Aufenthaltserlaubnis oder Fiktionsbescheinigung (falls bereits vorhanden)

Das Sachgebiet Integration kümmert sich auf Wunsch auch um die Anmeldung bei einem passenden Integrationskursträger.

Der Besuch eines Integrationskurses ist für Geflüchtete aus der Ukraine kostenlos.



8. Я хотел бы выучить немецкий язык. Как найти интеграционный курс?

Необходимым условием для поступления на интеграционные курсы является регистрация в районе Бергштрассе и подача заявления на получение разрешения на пребывание в Бюро регистрации иностранцев в соответствии с § 24 Закона о проживании. Если вы это еще не сделали, обратитесь по адресу: ukraine-am@kreis-bergstrasse.de.

Существует несколько способов подать заявление на интеграционный курс:

- Подать заявление в отдел интеграции при Управлении по регистрации иностранцев района Бергштрассе.
- Обратиться непосредственно к провайдеру интеграционных курсов и подать там заявку
- Подать заявление непосредственно в Федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BAMF).



Для подачи заявления необходимы следующие документы:

- Удостоверение личности (внутренний или заграничный паспорт)
- Вид на жительство или временная справка (если уже имеется).

По запросу отдел интеграции также позаботится о регистрации в подходящем учреждении интеграционных курсов.

Для беженцев из Украины посещение интеграционного курса бесплатно.





Auf dem Infoblatt "Integrationskurse" finden Sie alle Informationen auf einen Blick und die Kontaktinformationen von Integrationskursträgern im Kreis Bergstraße.



9. Wer berät mich zum Thema Arbeit und Beruf?

Grundsätzlich steht Ihnen das Angebot der Beratungsstellen der Migrationsdienste und von NAVI Bergstraße - Infopoint für Menschen mit Fluchthintergrund zur Verfügung.

Weitere Ansprechpersonen und Informationen finden Sie auf dem Infoblatt Informationen für geflüchtete oder vertriebene Ukrainerinnen und Ukrainer zum Thema Arbeit.

Die Seite <https://www.jobs4ukraine.eu> ist eine Jobplattform für geflüchtete Menschen aus der Ukraine.

10. Müssen Haustiere beim Veterinäramt angemeldet werden?

Grundsätzlich müssen die eingeführten Hunde, Katzen oder Frettchen beim zuständigen Veterinäramt gemeldet werden.

На информационном листе "Интеграционные курсы" вы найдете всю информацию в кратком изложении и контактные данные организаций, предоставляющих интеграционные курсы в районе Бергштрассе.



9. Кто может проконсультировать меня по вопросам работы и карьеры?

В принципе, для вас доступны консультационные услуги миграционных служб и NAVI Bergstraße - Infopoint для беженцев.

Дальнейшие контактные лица и информация по теме работа содержатся в информационном листе Информация для беженцев или беженцев из Украины по теме работы.

Сайт <https://www.jobs4ukraine.eu/> - это платформа для трудоустройства беженцев из Украины.

10. Должны ли домашние животные быть зарегистрированы в ветеринарной службе?

В принципе, импортируемые собаки, кошки или хорьки должны быть зарегистрированы в компетентной ветеринарной службе.



Kontaktdaten für den Kreis Bergstraße:

Abteilung Veterinärwesen und Verbraucherschutz

Odenwaldstr. 5
64646 Heppenheim

E-Mail: vetamt@kreis-bergstrasse.de

Telefonnummer: (06252) 15 – 5977

Fax: (06252) 15 - 5928

Weitere Infos erhalten Sie [hier](#).



11. Die Integreat-App für Zugewanderte auf Ukrainisch

Mit der Integreat-App können zugewanderte Menschen im Kreis Bergstraße schnell und einfach auf wichtige Adressen, Ansprechpersonen sowie Informationen in mehreren Sprachen zugreifen.

Die Inhalte sind in Deutsch, Englisch, Farsi und Ukrainisch verfügbar und beinhalten unter anderem die folgenden Themen: Bildung, Arbeit, Gesundheit, Sprache, Alltag und Familie.

Sie können Integreat über den [Apple App-Store](#) und [Google Play Store](#) herunterladen oder die Informationen direkt auf der [Webseite](#) abrufen.



[Apple App-Store](#)



[Google Play Store](#)



[Webseite](#)

Контактные данные района Бергштрассе:

Abteilung Veterinärwesen und Verbraucherschutz

Odenwaldstr. 5
64646 Heppenheim

E-Mail: vetamt@kreis-bergstrasse.de

Telefonnummer: (06252) 15 – 5977

Fax: (06252) 15 - 5928

Для получения дополнительной информации нажмите [здесь](#).



11. Приложение Integreat для иммигрантов на украинском языке

Иммигранты, живущие в округе Bergstraße, могут быстро и легко получить доступ к важным адресам, контактным лицам и информации на нескольких языках с помощью приложения Integreat.

Приложение имеется на немецком, английском, фарси и украинском языках и включает, в частности, следующие темы: Образование, работа, здоровье, язык, повседневная жизнь и семья.

Вы можете загрузить Integreat из [Apple App Store](#) и [Google Play Store](#) или получить доступ к информации непосредственно на [сайте](#).



[Apple App-Store](#)



[Google Play Store](#)



[Webseite](#)



Infos für Helferinnen und Helfer

1. Sie möchten helfen!

Die derzeitige Situation in der Ukraine ist in ihrer Dynamik kaum zu beschreiben. Mit gleicher Dynamik ändern sich jedoch auch die Hilfsbedarfe der geflüchteten Ukrainerinnen und Ukrainer.

Wenn Sie eine Wohnung für Geflüchtete aus der Ukraine bereitstellen können, dann melden Sie sich bitte über ukrainehilfe@kreis-bergstrasse.de.

Wenn Sie Geld spenden wollen, finden Sie hier Informationen:



[Hilfe für die Menschen in der Ukraine | tagesschau.de](https://www.tagesschau.de/ukraine/hilfe-fuer-die-menschen-in-der-ukraine)

Wenn Sie Kinder und Jugendliche aus der Ukraine an den Schulen, beispielsweise als Sprachmittlerin oder Sprachmittler oder als Schulpate oder Schulpate unterstützen möchten, können Sie sich gerne beim Aufnahme- und Beratungszentrum (ABZ) des Staatlichen Schulamts über abz.ssa.heppenheim@kultus.hessen.de melden.

Wenn Sie weitere Hilfsangebote machen können, melden Sie sich auf der Facebookseite des Kreises **#bergstraesserfuerdieukraine**.

Ebenso steht Ihnen die Caritas (Ansprechpartnerin Frau Deniz Inal) für Hilfsangebote unter d.inal@caritas-bergstrasse.de zur Verfügung.

Информация для волонтеров

1. Вы хотите помочь!

Динамику текущей ситуации в Украине трудно описать. Однако с такой же динамикой меняются и потребности украинских беженцев. Если вы можете предоставить квартиру беженцам из Украины, обращайтесь по адресу ukrainehilfe@kreis-bergstrasse.de.

Если вы хотите пожертвовать деньги, вы найдете следующую информацию здесь:



[Hilfe für die Menschen in der Ukraine | tagesschau.de](https://www.tagesschau.de/ukraine/hilfe-fuer-die-menschen-in-der-ukraine)

Если вы хотите оказать поддержку детям и подросткам из Украины в школах, например, в качестве языкового посредника, вы можете обратиться в Центр приема и консультации (ABZ) Государственного управления образования abz.ssa.heppenheim@kultus.hessen.de.

Если у Вас имеются дополнительные предложения о помощи, сообщите об этом на странице округа в Facebook под хэштегом **#bergstraesserfuerdieukraine**.

Так же Каритас готов предоставить свои услуги (Вы можете обратиться к госпоже Дениз Инал) она доступна для предложений от помощи по адресу d.inal@caritas-bergstrasse.de.



2. Ich habe Geflüchtete privat aus dem Grenzgebiet abgeholt und in den Kreis Bergstraße gebracht? – Was nun?

Der Kreis Bergstraße rät dringend davon ab, auf gut Glück und ohne engere Bezüge Menschen in die Region zu bringen. Es sollte geklärt sein, wo familiäre Bindungen bestehen und wo die Menschen in den ersten Tagen unterkommen. Eine Unterbringung in einem bekannten Umfeld ist für das Ankommen und Finden der Geflüchteten in den hiesigen Alltag von enormem Vorteil.

Geflüchtete ohne Unterkunft werden nach Gießen zum Ankunftszentrum der HEAE verwiesen:

Hessische Erstaufnahmeeinrichtung für Flüchtlinge
Ankunftszentrum Gießen
Stolzenmorgen 36
35394 Gießen

Die Zugfahrt dorthin ist mit ukrainischem Pass kostenfrei.
Geflüchtete mit Unterkunft melden sich bei der jeweiligen Meldebehörde der Stadt bzw. Gemeinde an und lassen sich anschließend bei der Ausländerbehörde des Kreises Bergstraße registrieren.

2. Я в частном порядке забрал беженцев из приграничной зоны и привёз их в район Бергштрассе? - Что теперь делать?

Район Бергштрассе настоятельно рекомендует не привозить в регион людей просто так без близких связей. Следует уточнить, есть ли и где находятся родственники, так же как и где люди будут находиться первые несколько дней. Размещение в знакомой среде имеет огромное преимущество для интеграции беженцев в повседневную жизнь.

Беженцы без жилья направляются в центр прибытия HEAE в Гиссене:

Hessische Erstaufnahmeeinrichtung für Flüchtlinge
Ankunftszentrum Gießen
Stolzenmorgen 36
35394 Gießen

Поездка на поезде по украинскому паспорту бесплатная.
Беженцы с жильем регистрируются в соответствующем отделении для регистрации города (получают прописку), а затем регистрируются в иммиграционной службе района Бергштрассе.